



Boletín Semanal

Volumen 1, número 30
6 de diciembre 2004

Contenido

- Editorial.....1
- La ACI busca enlaces más fuertes con Australia y Nueva Zelanda1
- Director General lanza estudio de presidentes de cooperativas australianas2
- ¡Las cooperativas dominan la economía de Nueva Zelanda!2
- La ACI considera la formación de un Grupo de Expertos de Contabilidad2
- Paul Hazen es el nuevo Presidente del Consejo de Desarrollo de Cooperativas de Ultramar2
- La ACI le da la bienvenida a seis miembros nuevos.3
- Las visitas internacionales de la ACI incrementan el perfil de los movimientos locales ante los medios ..4
- Aprendiendo sobre la legislación cooperativa ...4
- La ACI fortalece a las cooperativas de consumo en Asia.....4
- Oferta especial de publicaciones cooperativas5

Redactor: Garry Cronan

Email: cronan@ica.coop

Traducción: Diego Colom

ICA
15 Route des Morillons
1218 Grand Saconnex
Geneva, Switzerland
Tel +41 22 929 8888
Fax +41 22 798 4122
Website : www.ica.coop

Editorial

Bienvenidos a la trigésima-primer edición del Boletín Semanal. La ACI es la organización cooperativa internacional más grande y más antigua del mundo. Tenemos 228 miembros de 90 países. Sin embargo, creemos que es importante que todos los movimientos cooperativos nacionales estén representados como miembros de nuestra organización. Estamos redoblando nuestros esfuerzos para que esto sea una realidad. Esta semana informamos sobre las recientes iniciativas para incrementar el número de miembros en el Pacífico. También informamos sobre algunas recientes conferencias realizadas alrededor del mundo. Como siempre, le daríamos la bienvenida a sus comentarios sobre el contenido y el estilo de este boletín. Recuerden, la ACI es suya, así que ¡oigamos de ustedes!

La ACI busca enlaces más fuertes con Australia y Nueva Zelanda

El Director General de la ACI, Iain Macdonald, y el Gerente de Comunicaciones, Garry Cronan, recientemente visitaron Nueva Zelanda y Australia. El propósito de la visita era explorar oportunidades para conseguir nuevos miembros en ambos países.

El Director General dijo que, “el movimiento cooperativo neo zelandés es muy imponente. Me impresionó el trabajo de la Asociación de Cooperativas de Nueva Zelanda (NZCA) y el del Presidente, Ian Reid. Este movimiento está muy orientado hacia el lado de los negocios y está enfocado en darles beneficios económicos reales a sus miembros” añadió el Sr. Macdonald.

El Director General había sido invitado por la NZCA para dar un discurso en su Reunión General Anual. La visita le brindó la oportunidad de hablar con los representantes de una amplia variedad de cooperativas neo zelandesas. Iain Macdonald también se reunió con Margaret Wilson, Ministra de Comercio y la responsable por las cooperativas de Nueva Zelanda. *La foto de arriba muestra a Ian Reid, Margaret Wilson e Iain Macdonald.*

Algunos de los asuntos discutidos con los representantes de las cooperativas neo zelandesas fueron: las opciones para la reestructuración de capital para cooperativas, las normas internacionales de contabilidad y las nuevas formas de empresa cooperativa en otros países.

Por otro lado, Australia, junto con India, fue uno de los dos países de Asia Pacífico que fueron representados en la formación de la ACI en Londres en 1895. Por ende, sus enlaces cooperativos van muy atrás. Aunque tiene muchas cooperativas individuales fuertes, Australia carece de estructuras amplias que permitan el fomento de un movimiento fuerte y unificador. El Director General pudo escuchar acerca de estos asuntos directamente del único miembro australiano de la ACI, ACCORD. También se reunió con funcionarios gubernamentales del Registro de Cooperativas de Nuevo .../2



Gales del Sur y con Helen McCall de la Federación Cooperativa de Nuevo Gales del Sur. “Estaremos trabajando con todos los grupos pertinentes para ayudar a construir una base cooperativa más fuerte en Australia, y consecuentemente, miembros más fuertes de la ACI.”

Director General lanza estudio de presidentes de cooperativas australianas

Mientras estaba en Sydney, Iain Macdonald lanzó el más reciente informe de investigación de ACCORD. El trabajo fue preparado por Andrew Passey, Investigador de ACCORD. El informe examina las actitudes y las esperanzas de los presidentes y sus puntos de vista sobre la ventaja cooperativa. El trabajo estará disponible en poco tiempo en www.accord.org.au/.



En el futuro cercano, la ACI anunciará una gran iniciativa presidencial a nivel global. Los detalles del proyecto serán discutidos en la próxima reunión del Consejo de Administración en diciembre. La iniciativa está siendo dirigida por Hans Dahlberg, presidente de la ICMIF. Para mayor información, por favor comuníquese con Garry Cronan a cronan@ica.coop. *La foto muestra a Iain Macdonald y Andrew Passey discutiendo los resultados de la investigación.*

¡Las cooperativas dominan la economía de Nueva Zelanda!

Seis de las 20 compañías más grandes de Nueva Zelanda son cooperativas. La cooperativa Fonterra, www.fonterra.com, es la compañía más grande de Nueva Zelanda. Otras cooperativas de gran tamaño de Nueva Zelanda son el grupo Foodstuffs, visite www.foodstuffs-wgtn.co.nz, y dos procesadoras de carne: el Alliance Group y PPCS. La NZCA estimó que en el 2002 sus 46 cooperativas miembros generaron un total de ventas de \$25 billones (NZ) utilizando \$17 billones (NZ) de bienes. ¡Esto representa un 22% del PIB de Nueva Zelanda! Esto es uno de los mayores porcentajes cooperativos del PIB en cualquier lugar del mundo.

La ACI considera la formación de un Grupo de Expertos de Contabilidad

Durante su estadía en Nueva Zelanda, Iain Macdonald participó en varias discusiones sobre el tema de las nuevas Normas Internacionales de Contabilidad para las cooperativas. La ACI ha estado trabajando junto con sus miembros para expresar sus preocupaciones ante el Comité de las Normas Internacionales de Contabilidad (IASB).



La NZCA también ha estado trabajando en este tema. Han hecho representaciones directas al IASB y también han trabajado con la Junta Directiva de las Normas de Informes Financieros de Nueva Zelanda (FRSB). Iain Macdonald dijo que, “en muchas maneras la NZCA ha logrado un muy buen resultado para sus cooperativas locales. Estoy seguro que esto será de interés internacional.” El Sr. Macdonald continuó diciendo que, “para asegurar que el mejor conocimiento sobre las normas internacionales de contabilidad está disponible para ayudar con este asunto y otros similares, la ACI estará estableciendo un grupo de trabajo de expertos cooperativos. Estaré pidiéndoles a los miembros que se unan a este nuevo grupo. Incluirá representantes de los sectores y de los movimientos, incluyendo el de Nueva Zelanda que ha estado dirigiendo este asunto. Estoy convencido de que tenemos que tomar la iniciativa en éste y en otros asuntos relacionados” dijo. *La foto muestra a Iain Macdonald discutiendo este tema con la Dra. Joanna Yeoh, Contabilidad y Normas, del Instituto de Contables Regido por Carta Real de Nueva Zelanda.*



Paul Hazen es el nuevo Presidente del Consejo de Desarrollo de Cooperativas de Ultramar

Paul Hazen, Presidente de la Asociación Nacional de Negocios Cooperativos de Estados Unidos, es ahora el nuevo Presidente del Consejo de Desarrollo de Cooperativas de Ultramar de EE.UU. La OCDC es una asociación con ocho organizaciones internacionales de desarrollo de cooperativas. Además de la/3

NCBA, éstas incluyen: ACDI/VOCA, la Asociación de las Sociedades de Seguros Mutuales y Cooperativos de las Américas, CHF Internacional, la Asociación Nacional de Cooperativas de Telecomunicaciones, NRECA Internacional Limitada, el Consejo Mundial de Uniones de Crédito Limitada y Land O'Lakes Limitada.

Paul Hazen ha sido el director de la NCBA por seis años. Bajo su dirección, el programa internacional de desarrollo cooperativo de la NCBA ha crecido a más de \$20 millones (US) en fondos anuales, con aproximadamente 20 proyectos en 18 países. Paul Hazen ha estado involucrado con la ACI por mucho tiempo, una relación que él dice que ayudará a fortalecer a la OCDC y a unirla con otras asociaciones de desarrollo de cooperativas alrededor del mundo.

La ACI le da la bienvenida a seis miembros nuevos

La Prüfungsverband deutscher Konsum- und Dienstleistungsgenossenschaften e.V. (PdK), www.pdk-berlin.de, de Alemania se unió a la ACI el 9 de noviembre del 2004. PdK es una confederación nacional de cooperativas de consumo y de uniones de auditoría que reúne dos federaciones y 130 sociedades. Brinda servicios de ajuste de cuentas, de administración y de ayuda legal y fiscal a sus miembros. También opera un instituto de entrenamiento. PdK es el cuarto miembro alemán de la ACI.



La CHF Internacional, www.chfhq.org, es la quinta organización de Estados Unidos que se ha hecho miembro de la ACI. Una fundación privada sin fines de lucro, las actividades de la CHF se enfocan en las políticas y prácticas que incrementan el acceso a viviendas de bajo costo, en los servicios comunitarios y en el financiamiento. Ha estado activa en el ámbito del desarrollo de viviendas cooperativas desde que fue fundada en 1952. La CHF ya está participando con la ACI a través de su Presidente, Michael Doyle, que es también el Presidente de ACI Vivienda. La CHF se hizo miembro el 20 de septiembre.



La Cooperativa de Ahorro y Crédito de Médicos y Otros Profesionales de la Salud (MEDICOOP), www.medi-coop.net, es el séptimo miembro de la ACI de Puerto Rico. Fundada en 1968, esta cooperativa de ahorro y crédito les brinda servicios de financiamiento a profesionales de la salud. Su estatus como miembro fue activado el 18 de noviembre del 2004.



La Panal Compañía de Seguros Generales S.A. (Propiedad Cooperativa) se hizo miembro asociado de la ACI el 18 de noviembre del 2004. Los dos dueños de Panal son la Cooperativa Universitaria y la Cooperativa Binacional de Servicios Cabal. Panal les brinda una amplia variedad de servicios de seguros además de ayuda técnica a centrales cooperativas que les dan cobertura de seguros a sus miembros. Fue fundada en diciembre del 2002 y comenzó sus actividades en febrero del 2003. Panal es la sexta organización de Paraguay que se ha unido a la ACI.



La Unión Cooperativa de Serbia (CUS) se hizo miembro de la ACI el 19 de noviembre del 2004. Fundada el mismo año que la ACI, 1895, la Unión, bajo su nombre anterior, fue uno de los miembros fundadores de la ACI y presentó un informe sobre el movimiento cooperativo serbio al primer Congreso Cooperativo de la ACI. Hoy en día, la CUS agrupa principalmente cooperativas agrícolas e instituciones financieras que trabajan para cooperativas agrícolas. Tiene 2,073 sociedades miembros. Para mayor información sobre la CUS, visite www.zssrbije.co.yu.



La Unión Nacional de Bancos Cooperativos (Krajowy-Związek Banków Spółdzielczych – KZBS), www.kzbs.pl, se unió a la ACI el 19 de noviembre. La KZBS representa a los bancos cooperativos ante el gobierno y ante otras instituciones en Polonia. La meta de KZBS es crear un nuevo sistema bancario de cooperación en Polonia basado en principios capitalistas pero que mantiene las tradiciones y las ideas del cooperativismo.



Con estas nuevas adiciones, la ACI tiene 228 organizaciones miembros (223 miembros y 5 miembros asociados) de 90 países.

Las visitas internacionales de la ACI incrementan el perfil de los movimientos locales ante los medios

Las visitas de parte de oficiales de la ACI pueden ser usadas por los movimientos cooperativos locales para incrementar su perfil ante los medios. El reciente viaje a Nueva Zelanda y Australia (*ver página 1*), no fue ninguna excepción.

El Director General de la ACI, Iain Macdonald, fue entrevistado por varios periodistas de un número de medios importantes de ambos países. “Tales entrevistas nos ayudan a colocar al movimiento local en un contexto global más amplio” dijo. “Muchas veces se requiere la presencia de un visitante internacional para capturar el interés de los medios locales. Siempre estamos dispuestos a ayudar al movimiento local a incrementar su perfil.” *La foto muestra al Director General siendo entrevistado por un periodista de negocios de Radio Nueva Zelanda, la estación de radio pública de ese país.*



Aprendiendo sobre la legislación cooperativa



Del 18 al 29 de octubre del 2004, el Centro Internacional de Entrenamiento de la OIT en Turín ofreció un curso de Política y Legislación Cooperativa. Al curso asistieron 12 representantes de movimientos cooperativos y de gobiernos de 11 países, incluyendo Bolivia, Sri Lanka, Sudáfrica y Palestina.

El curso se concentró en los asuntos de política cooperativa como los que se mencionan en la Recomendación No. 193 de la OIT sobre la promoción de las cooperativas y también en asuntos recientes de legislación cooperativa. El enfoque interactivo permitió la presentación y la discusión de problemas específicos de cada país.

La ACI fortalece a las cooperativas de consumo en Asia

La oficina de la ACI Asia Pacífico ha estado dirigiendo una serie de estudios indispensables sobre las cooperativas de consumo en su región. La meta es la implementación de estrategias que ayuden a fortalecer a las cooperativas de consumo y prepararlas para enfrentar la creciente competencia internacional.

Después de realizar los estudios, un número de talleres se organizaron para desarrollar estas estrategias aún más. Dos se han realizado ya. El primero fue en Colombo, Sri Lanka, del 18 al 20 de octubre del 2004, al cual asistieron más de 30 delegados. El segundo fue en la Ciudad de Ho-Chi Minh, Vietnam, del 26 al 28 de octubre del 2004, al cual asistieron 35 delegados.

Para mayor información, comuníquese con Jiro Ito a jiroito@icaroap.org.sg. *La foto muestra a los participantes del seminario en Ho-Chi Minh.*



Oferta especial de publicaciones cooperativas

The international
co-operative movement

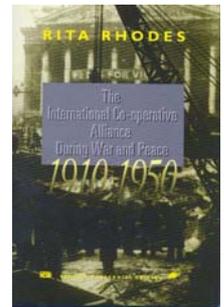


JOHNSTON BIRCHALL

La ACI tiene un número limitado de copias a la venta de dos de sus publicaciones más populares: El Movimiento Cooperativo Internacional del Dr. Johnston Birchall, y La Alianza Cooperativa Internacional durante la Guerra y la Paz 1910 – 1950 de la Dra. Rita Rhodes.

El libro del Dr. Birchall fue publicado por primera vez en 1997 y es el relato contemporáneo más detallado del desarrollo del movimiento cooperativo internacional y de su organización representativa, la ACI. Para cualquiera que está seriamente interesado en cómo nuestro movimiento ha crecido desde estar constituido por los 27 pioneros de Rochdale originales a ser un movimiento que incluye a un sexto de la población mundial, este libro es lectura

necesaria. El libro de la Dra. Rhodes usa extensamente los archivos de la ACI para examinar por qué la ACI fue uno de los pocos movimientos internacionales que no se fracturó durante los años de la Guerra Fría. Por un período limitado estamos ofreciéndoles a nuestros miembros un precio especial de solo 30 Francos Suizos, incluyendo porte de correos, por los dos libros. Para hacer un pedido, por favor comuníquese con Patricia Vaucher a info@ica.coop.



Las copias del boletín semanal están archivadas en el website de la ACI: www.ica.coop